



Product liability claims, warranties also as guarantees made by MSA with respect to the product are voided, if it is not used, serviced or maintained in accordance with the instructions in this manual.

The selection and use of the product are the exclusive responsibility of the individual operator. MSA accepts no liability in cases where the product has been used inappropriately or not as intended.

The product described in this operating manual complies with Regulation (EU) 2016/425. The prototype test was carried out by: Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung, IfA, Alte Heerstraße 111, D 53757 St. Augustin, Ref-No. 0121.

Monitoring of the quality system is carried out by the notified body CIO.P, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identification number: 1437.

1. Prerequisites for Use

Particle filtering half masks protect the wearer from the inhalation of harmful particles. They may only be used by operators who are familiar with their use and handling and where there is no doubt that all the following prerequisites are met *)

- The type and concentration of the hazard in the ambient atmosphere must be known to the extent that the use of a particle filtering half mask in accordance with Characteristic Number 2 is permissible.
- The half masks do not protect from gases and vapours.
- They must not be used in non-ventilated confined spaces (containers, pits, channels etc.).
- The oxygen content in the ambient air must be at least 17%.
- The devices should not be used in potentially Explosives Atmospheres.

Attention!

When the rise in breathing resistance reaches uncomfortable levels, the mask must be replaced. The maximum duration of use is 8 hours within one shift.

2. Selection and Use

The following table shows all available filtering half masks in designs in compliance with EN 149:2001+A1:2009. Each filtering half mask is marked with the EN norm, class and part number. In case of doubt about the selection and use, we would recommend the use of alternative products, such as half masks, full-face masks or Powered Air Purifying Devices with particle filters.

The following half masks are designed in accordance with EN 149:2001+A1:2009. They are for use against solid aerosols and liquid aerosols and are resistant to clogging (clogging test with test aerosol Dolomite). The additional marking with "NR" (not reusable) means additional tests were not done to verify that the filtering half mask is qualified for usage for more than one shift.

Model	Class	Part-No.	Permissible limit value *)
AIR'POCKET FFP1 FFP1 D	FFP1 NR D	GA58224324	4 times
AIR'POCKET FFP1 FFP1 D with valve	FFP1 NR D	GA58224316	4 times
AIR'POCKET FFP2 FFP2 D	FFP2 NR D	GA58224340	10 times
AIR'POCKET FFP2 FFP2 D with valve	FFP2 NR D	GA58224332	10 times
AIR'POCKET FFP3 FFP3 D with valve	FFP3 NR D	GA58224359	20 times

Attention!

Do not use masks of class FFP1 NR D to protect from carcinogenic and radioactive substances or airborne biological substances in risk groups 2 and 3 and enzymes.

Do not use the masks of class FFP2 NR D to protect from radioactive substances or airborne biological substances in risk group 3 and enzymes.

3. Use

Prior to use, check for visible damage or soilage on the inhalation side. Damaged or soiled masks must not be used.

- Hold the mask in your hand, tightening strap point downwards and unfold mask (Fig. 1).
- Set mask underneath chin and then fit nose area (Fig. 2).
- Pull upper head strap over head and place over back of head. Pull the lower nape strap over head and place over nape (Fig. 3).
- Adjust nose band with both hands to the individual shape of the nose and check tight fit by covering the half mask carefully with both palms and inhale deeply. A noise pressure inside the half mask must be felt. If necessary, the half mask must be repositioned and the test should be repeated. If it is not possible to produce a tight fit of the mask (e.g. if the user has a beard, sideburns or deep scars at the sealing area) the area with hazardous atmosphere may not be entered (Fig. 4)

4. Storage

Half masks packed in the factory can be stored without maintenance up to the date indicated on the packaging by abidance of maximum humidity and the storage temperature.

- date of expiry on the packaging
- maximum (relative) humidity of 90%
- storage temperature between -20°C and +40°C

	See information supplied by the manufacturer
--	--

	Temperature range of storage conditions
--	---

	Maximum humidity of storage conditions
--	--

	End of shelf life / year and quarter
--	--------------------------------------

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <http://msasafety.com/DoC>

	Temperaturbereich der Lagerbedingungen
--	--

	Maximale rel. Feuchte der Lagerbedingungen
--	--

	Ende der Lagerfähigkeit / Jahr und Vierteljahr
--	--

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: <http://msasafety.com/DoC>

*) Applicable national regulations must be observed.

For guidance the EN 529:2005 (Recommendations for selection, use, care and maintenance) is available.

Als zusätzliche Entscheidungshilfe liegt die EN 529:2005 (Empfehlungen für Auswahl, Verwendung, Wartung und Instandhaltung) vor.



Produkthaftungsansprüche und Gewährleistungsansprüche sowie Ansprüche aus etwaigen von MSA für dieses Produkt übernommenen Garantien verfallen, wenn es nicht entsprechend der Gebrauchsanleitung eingesetzt, gewartet oder instand gehalten wird.

Auswahl und Nutzung des Produktes liegen in der ausschließlichen Verantwortung der handelnden Personen. In Fällen einer nicht bestimmungsgemäßen oder nicht sachgerechten Verwendung des Produktes übernimmt MSA hierfür keine Haftung.

Das in diesem Gebrauchsanleitung beschriebene Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/425. Die Baumusterprüfung wurde durchgeführt bei: Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung, IfA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Prüfstellennummer 0121.

Die Überwachung des Qualitätssystems erfolgt durch die benannte Stelle CIO.P, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, Prüfstellennummer: 1437

1. Voraussetzungen für den Einsatz

Partikelfiltrierende Halbmasken schützen den Träger vor dem Einatmen schädlicher Teilchen. Sie dürfen nur von Benutzern verwendet werden, die mit ihrem Gebrauch und ihrer Handhabung vertraut sind und wenn mit Sicherheit feststeht, dass alle nachfolgenden Voraussetzungen gegeben sind *):

- Art und Konzentration des Schadstoffes in der Umgebungsluft muss bekannt sein, dass der Einsatz einer partikelfiltrierenden Halbmaske gemäß Ziffer 2 zulässig ist.
- Die Halbmasken schützen nicht gegen Gase und Dämpfe.
- Sie dürfen in unbelüfteten engen Räumen (Behälter, Gruben, Kanäle usw.) nicht benutzt werden.
- Der Sauerstoffgehalt der Umgebungsluft muss mindestens 17 Vol.-% betragen.
- Die Geräte dürfen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Achtung!

Nach dem Anstieg des Atemwiderstands auf unangenehm hohe Werte ist die Maske zu wechseln. Maximale Gebrauchsdauer 8 Stunden innerhalb einer Schicht.

2. Auswahl und Einsatz

In der nachfolgenden Tabelle sind alle lieferbaren filtrierenden Halbmasken in den Ausführungen gemäß EN 149:2001+A1:2009 aufgeführt. Jede filtrierende Halbmaske ist mit der EN-Norm, Klasse und Material-Nummer gekennzeichnet. Sollten hinsichtlich Auswahl und Einsatz Zweifel bestehen, empfehlen wir auf andere Produkte, wie Halbmasken, Vollmasken oder Gefäßfiltergeräte in Verbindung mit Partikelfiltern zurückzugreifen. Nachfolgende Halbmasken sind gemäß EN 149:2001+A1:2009 erhältlich. Sie bieten Schutz gegen feste Aerosole und gegen Tropfenaerosole und sind widerstandsfähig gegen Verstöpfen (Einspeichprüfung mit Prüf-aerosol Dolomit). Die zusätzliche Kennzeichnung mit „NR“ (not reusable) bedeutet, dass durch zusätzliche Prüfungen nachgewiesen wurde, dass die filtrierende Halbmäke nicht länger als eine Schicht eingesetzt werden darf.

Modell	Klasse	Mat.-Nr.	Zul. Grenzwert-überschreitung *)
AIR'POCKET FFP1 FFP1 D	FFP1 NR D	GA58224324	4fach
AIR'POCKET FFP1 FFP1 D mit Ventil	FFP1 NR D	GA58224316	4fach
AIR'POCKET FFP2 FFP2 D	FFP2 NR D	GA58224340	10fach
AIR'POCKET FFP2 FFP2 D mit Ventil	FFP2 NR D	GA58224332	10fach
AIR'POCKET FFP3 FFP3 D mit Ventil	FFP3 NR D	GA58224359	20fach

Achtung!

Die Masken der Klasse FFP1 NR D nicht gegen kreberzeugende und radioaktive Stoffe sowie luftgetragene biologische Stoffe der Risikogruppen 2 und 3 und Enzyme einsetzen.

Die Masken der Klasse FFP2 NR D nicht gegen radioaktive Stoffe sowie luftgetragene biologische Stoffe der Risikogruppe 3 und Enzyme einsetzen.

3. Gebrauch

Maske vor Gebrauch auf sichtbare Beschädigungen oder atemsichere Verschmutzung prüfen. Beschädigte oder verschmutzte Masken dürfen nicht benutzt werden.

- Maske mit nach unten hängender Bänderung in der Hand halten und auseinander falten (Bild 1).
- Maske unter dem Kinn ansetzen und anschließend im Nasenbereich anlegen (Bild 2).
- Obere Kopfbänder über den Kopf ziehen und im oberen Bereich des Hinterkopfes platzieren. Das untere Nacken-band über den Kopf ziehen und im Nacken platzieren (Bild 3).
- Nasenbügel mit beiden Händen an Nasenform anpassen und dichten Sitz prüfen, dazu Halbmaske vorsichtig mit beiden Handflächen bedecken und stark einatmen. Dabei muss ein Unterdruck in der Halbmaske spürbar sein. Gegenbännele ist die Maske neu zu positionieren und die Prüfung zu wiederholen. Ist ein dichter Sitz der Maske nicht erreichbar (z.B. bei Personen mit Bärten, Koteletten und tiefen Narben im Bereich der Dichtfläche), darf der Bereich mit belasteter Umgebungsluft nicht betreten werden (Bild 4)

4. Lagerung

Fabrikmäßig verpackte Halbmasken können bei Einhaltung der Luftfeuchte und der Lagertemperatur bis zu dem auf der Verpackung angegebenen Datum wartungsfrei gelagert werden.

- Verfallsdatum siehe Verpackung
- max. (rel.) Luftfeuchte von 90%
- Lagertemperatur zwischen -20 °C und +40 °C

	Gebrauchsanleitung beachten
--	-----------------------------

	Temperaturbereich der Lagerbedingungen
--	--

	Maximale rel. Feuchte der Lagerbedingungen
--	--

	Ende der Lagerfähigkeit / Jahr und Vierteljahr
--	--

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: <http://msasafety.com/DoC>



Las garantías ofrecidas por MSA con respecto al producto así como el derecho de reclamación por defectos en el producto quedarán sin efecto si no se utiliza, se cuida o se realiza el mantenimiento de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual.

La selección y el uso del producto son responsabilidad exclusiva del operador. MSA no aceptará ninguna responsabilidad en aquellos casos en los que el producto haya sido utilizado de forma inapropiada o para fines no previstos.

El producto descrito en este manual de funcionamiento cumple el Reglamento (UE) 2016/425. El examen prototipo ha sido llevado a cabo por: Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung, IfA (Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung, IfA, Alte Heerstraße 111, D 53757 St. Augustin, número de referencia 0121.

Supervisión del sistema de calidad realizada por el organismo notificado CIO.P, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, número de identificación: 1437.

1. Prerrequisitos y Utilización

Las mascarillas con filtro de partículas protegen al usuario contra la inhalación de partículas nocivas. Solo pueden ser utilizadas por aquellos operadores que estén familiarizados con su uso y manejó y en aquellos casos en los que se cumplan, sin lugar a dudas, todos los prerrequisitos siguientes *):

- Es necesario saber previamente el tipo y concentración del riesgo en la atmósfera ambiente para poder determinar si está permitido el uso de una mascarilla contra partículas de acuerdo con la característica número 2.
- Las mascarillas no protegen frente a gases y vapores.
- No deben utilizarse en espacios confinados sin ventilación (contenedores, pozos, canales, etc.).
- El contenido de oxígeno en el aire ambiente debe ser de, al menos, un 17%.
- Los dispositivos no deben utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas.

¡Atención!

La mascarilla debe sustituirse cuando la resistencia a la respiración se vuelve incómoda. La duración máxima de uso es de 8 horas en un mismo turno de trabajo.

2. Selección y Utilización

La tabla siguiente muestra todas las mascarillas autofiltrantes disponibles de acuerdo con EN 149:2001+A1:2009. Cada mascarilla autofiltrante viene marcada con la Norma EN, clase y referencia.

En caso de duda acerca de la selección y uso, le recomendamos el uso de productos alternativos, como mascarillas, máscaras o equipos filtrantes asistidos (PAPD) con filtros para partículas.

Las siguientes mascarillas han sido diseñadas de acuerdo con EN 149:2001+A1:2009. Son adecuadas contra aerosoles sólidos y aerosoles líquidos y son resistentes a la obstrucción (prueba de obstrucción con aerosol de Dolomita de ensayo). El marcado adicional "NR" (no reutilizable) significa que se han realizado pruebas adicionales para verificar que la mascarilla filtrante no es apta para el uso durante más de un turno de trabajo.

Modelo	Clase	Referencia	Valor límite permitido *)
AIR'POCKET FFP1 FFP1 D	FFP1 NR D	GA58224324	4 veces
AIR'POCKET FFP1 FFP1 D con válvula	FFP1 NR D	GA58224316	4 veces
AIR'POCKET FFP2 FFP2 D	FFP2 NR D	GA58224340	10 veces
AIR'POCKET FFP2 FFP2 D con válvula	FFP2 NR D	GA58224332	10 veces
AIR'POCKET FFP3 FFP3 D con válvula	FFP3 NR D	GA58224359	20 veces

¡Atención!

No utilice máscaras de la clase FFP1 NR D para protegerse contra sustancias cancerígenas y radioactivas o sustancias biológicas transportadas por el aire que estén dentro de los grupos de riesgo 2 y 3 y enzimas.

No utilice máscaras de la clase FFP1 NR D para protegerse contra sustancias radioactivas o sustancias biológicas transportadas por el aire que estén dentro del grupo de riesgo 3 y enzimas.

3. Uso

Antes de utilizarla, comprobar visualmente que no esté dañada o sucia por la parte interior. Las mascarillas dañadas o sucias no deben usarse.

- Con la mascarilla en la mano y la cinta de ajuste colgando, desdoblar la máscara (Fig. 1).
- Colocarse la máscara primero debajo de la barbilla y, a continuación, acoplarla en la zona de la nariz (Fig. 2).
- Passar la cinta superior por encima de la cabeza y hacerla reposar en la parte posterior de la cabeza. Hacer pasar la cinta inferior sobre la cabeza y colocarla sobre la nuca (Fig. 3).
- Con ambas manos a la vez, ajustar la pinza de nariz a la configuración individual y comprobar que se acopla perfectamente haciendo la máscara con las palmas de las manos e inhalar profundamente. En el interior de la máscara debe notarse una presión negativa. En caso necesario, reajustar la colocación de la mascarilla y repetir la prueba. Si no es posible conseguir un buen ajuste de la mascarilla (por ejemplo, si el usuario tiene barba, patillas abundantes o cicatrices profundas en la zona de ajuste de la mascarilla) no debe intentarse entrar en el área peligrosa (Fig. 4)

4. Almacenado

Las mascarillas guardadas en el envase original intacto pueden almacenarse sin mantenimiento hasta la fecha indicada en el envase si se observa la humedad máxima y la temperatura de stocke.

- date limite d'utilisation indiquée sur l'emballage
- taux maximum d'humidité (relative) de 90%
- température de stockage entre -20°C et +40°C

	Véase la información suministrada por el fabricante
--	---

	Rango de temperatura de almacenamiento
--	--

	Humedad máxima de almacenamiento
--	----------------------------------

	Expiración del tiempo de almacenamiento / año y trimestre
--	---

La Declaración de conformidad puede encontrarse en el siguiente enlace: <http://msasafety.com/DoC>

*) Debe cumplirse la reglamentación nacional aplicable.

Como orientación, la norma EN 529:2005 (Recommendations for selection, use, care and maintenance) se encuentra a su disposición.

Als zusätzliche reglamentación nacional aplicable.



Les réclmations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA sont nulles et non avenues si le produit n'est pas utilisé, entretenu ou maintenu conformément aux instructions contenues dans ce manuel.

Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel. MSA se dégage de toute responsabilité en cas de problème causé par une mauvaise utilisation du produit ou pour un usage non prévu dans ce manuel.

Le produit décrit dans ce manuel d'utilisation est conforme au règlement (UE) 2016/425. Les tests sur prototype ont été réalisés par : Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung, IfA (Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung, IfA, Alte Heerstraße 111, D 53757 St. Augustin, l'assurance-accidents fédérale allemande), Alte Heerstraße 111, D 53757 St. Augustin, n° de réf. 0121.

Le contrôle du système de qualité est réalisé par l'organisme notifié CIO.P, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, numéro d'identification : 1437.

1. Conditions exigées avant utilisation

Les demi-masques filtrants anti-poussières protègent l'utilisateur contre l'inhalation de particules dangereuses. Ils ne peuvent être utilisés que par des opérateurs familiarisés avec leur utilisation et leur mise en place, et seulement si aucun doute ne subsiste quant à l'application des conditions préalables suivantes *):

- Le type et la concentration du produit dangereux dans l'air ambiant doivent être bien connus pour savoir si l'utilisation d'une demi-masque filtrant anti-poussières, conformément à la Caractéristique Numéro 2, est autorisée.
- Les demi-masques ne protègent pas contre les gaz et vapeurs.
- Ils ne doivent pas être utilisés dans des pozzos, canaux, etc.).
- Le contenu d'oxygène en l'air doit être au minimum de 17% Vol.
- Ces dispositifs ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères explosives.

Attention !

Lorsque le gène respiratoire atteint des niveaux inconfortables, les masques doivent être remplacés. La durée maximale d'utilisation est de 8 heures dans une même période de travail.

2. Choix et Utilisation

Le tableau suivant vous présenteront tous les demi-masques filtrants conforme à la norme EN 149:2001+A1:2009. Chaque masque filtrant est identifié par la norme EN, la catégorie et le numéro de référence.

En cas de doute concernant le choix et l'utilisation, nous vous conseillons d'utiliser d'autres produits, comme les demi-masques, les masques respiratoires complets ou les Appareils de Protection Respiratoire à Ventilation assistée avec filtres anti-polluvers.

Les demi-masques suivants ont été conçus conformément à la norme EN 149:2001+A1:2009. Ils peuvent être utilisés pour protéger les utilisateurs des aérosols solides et liquides et résistent au colmatage (test de colmatage avec Dolomite aérosol de test). Le marquage additionnel "NR" (non réutilisable) signifie que des tests additionnels ont été réalisés pour démontrer que le demi-masque filtrant n'est pas qualifié pour être utilisé plus d'une fois.

Modèle	Classe	Référence	Valeur de limite admissible *)
AIR'POCKET FFP1 FFP1 D	FFP1 NR D	GA58224324	4 fois
AIR'POCKET FFP1 FFP1 D avec valve	FFP1 NR D	GA58224316	4 fois
AIR'POCKET FFP2 FFP2 D	FFP2 NR D	GA58224340	10 fois
AIR'POCKET FFP2 FFP2 D avec valve	FFP2 NR D	GA58224332	10 fois
AIR'POCKET FFP3 FFP3 D avec valve	FFP3 NR D	GA58224359	20 fois

Attention

N'utilisez pas le masque de classe FFP1 NR D pour vous protéger des substances cancérigènes et radioactives, des substances biologiques aérogènes des groupes 2 et 3, et des enzymes.

N'utilisez pas les masques de classe FFP2 NR D pour vous protéger des substances radioactives, des substances biologiques aérogènes du groupe 3 et des enzymes.

3. Utilisation

Avant d'utiliser cet équipement, vérifiez que la partie d'inhalation n'est ni endommagée ni souillée. N'utilisez pas les masques s'ils sont endommagés ou souillés.

- Tenez le masque dans votre main, la courroie dirige vers le bas et déplacez le masque (Fig. 1).
- Placez le masque sous votre menton et appliquez-le sur le nez (Fig. 2).
- Placez la sangle supérieure sur votre tête puis derrière la tête. Tirez la sangle inférieure pour oreille sur la tête puis sur l'oreille (Fig. 3).
- Réglez la bande pour le nez avec vos deux mains pour l'adapter à la forme particulière de votre nez et vérifiez s'il est bien ajusté en le couvrant doucement de vos deux mains et en inspirant profondément. Une pression négative dans le demi-masque doit être ressentie. S'il n'est pas bien réglé, réajustez-le en place et recommencez le test. S'il est impossible de mieux le serrer (par exemple, si l'utilisateur porte la barbe, des favoris ou présente des traits irréguliers sur la partie d'adhérence avec le masque), ne pénétrez pas dans l'endroit où l'air ambiant contient des substances dangereuses (Fig. 4)

4. Rangement

Les demi-masques emballés en usine peuvent être rangés sans entretien jusqu'à la date indiquée sur l'emballage en respectant le taux d'humidité maximum et la température de stockage.

- date limite d'utilisation indiquée sur l'emballage
- taux maximum d'humidité (relative) de 90%
- température de stockage entre -20°C et +40°C

	Voir information fournie par le fabricant
--	---

	Température d'utilisation et conditions de ran-gement
--	---

	Humidité maximum des conditions de range-ment
--	---

	Fin de durée d'utilisation / année et trimestre
--	---

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <http://msasafety.com/DoC>

*)Les réglementations nationales applicables doivent être respectées.

Les instructions de guidage EN 529:2005 (Recommendations for selection, use, care and maintenance) sont disponibles.

*)As regulamentações nacionais aplicáveis devem ser respeitadas.

As instruções de orientação EN 529:2005 (Recomendações para a seleção, utilização, conservação e manutenção) para orientação.



Le richieste di risarcimento per responsabilità prodotto, le garanzie offerte da MSA riguardo al prodotto non saranno valide se lo stesso non viene usato, controllato e mantenuto secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.

La scelta e l'uso di questo prodotto sono di esclusiva responsabilità del singolo operatore. MSA declina ogni responsabilità nei casi in cui il prodotto sia stato utilizzato in modo non appropriato o non conforme.

Il prodotto descritto in questo manuale d'uso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. Il collaudo del prototipo è stato eseguito da: Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung, IfA, Alte Heerstraße 111, D 53757 St. Augustin, Ref-No. 0121.

Il monitoraggio del sistema di qualità viene eseguito dall'organismo notificato CIO.P, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, numero identificativo: 1437.

1. Prerequisiti per l'uso

Il facciale filtrante antipolvere protegge la persona che lo indossa dall'inhalazione di particelle pericolose. Può essere utilizzato esclusivamente da operatori addestrati al suo uso e a condizione che non sussista alcun dubbio circa l'adeguato soddisfacimento di tutti i prerequisiti che seguono*):

- È necessario che il tipo e la concentrazione del contaminante presente nell'atmosfera ambiente siano sufficientemente noti da giustificare un uso del facciale filtrante antipolvere conforme alla caratteristica n. 2.
- I facciali non proteggono da gas e vapori.
- Non devono essere usati in spazi confinati non ventilati (es. container, fosse, cunicoli, ecc.).
- Il contenuto d'ossigeno in ambiente deve essere pari ad almeno il 17%.
- I dispositivi non devono essere utilizzati in atmosfere a rischio di esplosione.

Attenzione!

Il facciale va sostituito quando il livello di resistenza respiratoria inizia a creare disagio. La durata massima di utilizzo è di 8 ore o di un turno di lavoro.

2. Selezione e uso

Nella tabella seguente sono riportati tutti i facciali filtranti disponibili progettati conformemente alle norme EN 149:2001+A1:2009. Ogni facciale filtrante è contrassegnato con il numero della norma EN, la classe di protezione e il catalogo.

In caso di dubbio circa la selezione e l'uso, si raccomanda di utilizzare prodotti alternativi, come le semimaschere, le maschere o gli elettrooperatori con filtri antipolvere.

I facciali che seguono sono progettati conformemente alla norma EN 149:2001+A1:2009. Sono idonei per la protezione da aerosol solidi e liquidi e non sono soggetti a intasamento (test di intasamento con aerosol di prova Dolomite). La marcatura aggiuntiva con "NR" (non reutilizzabile) significa che sono state svolte ulteriori prove per verificare che il facciale filtrante non è adatto all'uso per più di un turno.

Modello	Classe	Catalogo	Valore limite consentito *)
AIR'POCKET FFP1 FFP1 D	FFP1 NR D	GA58224324	4 volte
AIR'POCKET FFP1 FFP1 D con valvola	FFP1 NR D	GA58224316	4 volte
AIR'POCKET FFP2 FFP2 D	FFP2 NR D		



Vorderingen i.v.m. productaansprakelijkheid en waarborgen en garanties verstrekt door MSA met betrekking tot het product, vervallen, indien het niet wordt gebruikt, gerepareerd of onderhouden in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.

De keuze en het gebruik van het product vallen onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de individuele gebruiker. MSA aanvaardt geen aansprakelijkheid in gevallen waarin het product verkeerd werd gebruikt of niet in overeenstemming met het doel waarvoor het werd ontworpen.

Het product beschreven in deze gebruiksaanwijzing voldoet aan Verordening (EU) 2016/425. De prototypestest werd uitgevoerd door: Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung, IFA, Alte Heerstraße 111, D 53757 St. Augustin, Ref. Nr. 0121.

Bewaking van het kwaliteitsteststroom werd uitgevoerd door de aangewezen instantie CIO.P 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identyfikacjenummer: 1437.

1. Vereisten voor gebruik

Halfgelaatsmaskers beschermen de drager tegen indringing van schadelijke deeltjes, die mogen alleen worden gebruikt door personen die vertrouwd zijn met het gebruik ervan en waar er geen twijfel bestaat dat aan alle navolgende vereisten wordt voldaan:

- Het type en de concentratie van de gevaarlijke stof in de omgevingsatmosfeer moeten bekend zijn en het gebruik van een halfgelaatsmasker conform kenmerk nr. 2 toestaan.
- De halfgelaatsmaskers bieden geen bescherming tegen gassen en dampen.
- Ze mogen niet worden gebruikt in niet-geventileerde afgesloten ruimten (containers, putten, kanalen, enz.).
- Het zuurstofgehalte van de omgevingslucht moet tenminste 19,5 % bedragen.
- Deze apparaten mogen niet worden gebruikt in potentieel explosieve omgevingen.

Let op!
Wanneer de ademhalingsweerstand toeneemt tot een oncomfortabel niveau, moet het masker worden vervangen. De maximale gebruiksduur bedraagt 8 uur tijdens één ploegdienst.

2. Keuze en gebruik

Navolgende tabel toont al beschikbare halfgelaatsfilter-maskers ontworpen conform EN 149:2001+A1:2009. Op ieder masker staat de EN-norm, de klasse en het bestel-nummer vermeld.

In geval van twijfel over de keuze en het gebruik, adviseren we het gebruik van alternatieve producten, zoals half-gelaatsmaskers, volgelaatsmaskers of motorondersteunde luchtreinigingsapparatuur met deeltjesfilters.

De volgende halfgelaatsmaskers zijn ontworpen conform EN 149:2001+A1:2009. Zij dienen voor gebruik tegen vastestof-aerosolen en vloeistofaerosolen en zijn bestand tegen verstoppingen (verstoppingtest met test-aerosol Dolomite). De aanvullende markering "NR" (not reusable – niet voor hergebruik) betekent dat er extra tests zijn uitgevoerd en aangetoond is dat de halfgelaatsmasker niet geschikt is voor gebruik in meer dan één ploegdienst.

Model	Klasse	Bestelnr.	Toegestane grenswaarde *)
AIR POCKET FFP1 FFP1 D	GA58224324	4 maal	4 rzy
AIR POCKET FFP1 FFP1 D	GA58224316	4 maal	4 rzy
AIR POCKET FFP2 FFP2 D	GA58224340	10 maal	10 rzy
AIR POCKET FFP2 FFP2 D	GA58224332	10 maal	10 rzy
AIR POCKET FFP3 FFP3 D	GA58224359	20 maal	20 rzy

Let op!
Gebruik maskers van klasse FFP1 NR D niet voor bescherming tegen carcinogene en radioactieve stoffen of uit de lucht afkomstige biologische stoffen in risicogroepen 2 en 3 en enzymen.
Gebruik de maskers van klasse FFP2 NR D niet voor bescherming tegen radioactieve stoffen of uit de lucht afkomstige biologische stoffen in risicogroep 3 en enzymen.

3. Gebruik

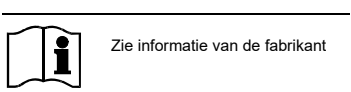
Vóór gebruik, controleer op zichtbare schade of verontreiniging aan de nademdzijde. Beschadigde of verontreinigde maskers mogen niet worden gebruikt.

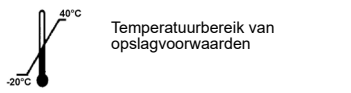
- Houd het masker in uw hand, bevestigingsbandjes naar beneden en vouw het masker open (Fig. 1).
- Plaats masker onder kin en zet het daarna over het neusgebied (Fig. 2).
- Trek bovenste hoofdbandje over het hoofd en plaats het bandje over het achterhoofd. Trek het onderste nekbandje over het hoofd en plaats het bandje over de nek (Fig. 3).
- Pas het neusstrookje met beide handen aan de individuele vorm van de neus aan en controleer de goede pasvorm door het halfgelaatsmasker voorzichtig te bedekken met beide handpalmen en diep in te ademem.U moet een onderdruk in het halfgelaatsmasker voelen. Zo nodig, moet de pasvorm van het halfgelaatsmasker worden gecorrigeerd en dient de test te worden herhaald. Indien het onmogelijk is om een goede pasvorm van het masker te verkrijgen (bijv. de gebruiker heeft een baard, taktkebsaarden of diepe littekens aan de afdichtingszone) mag het gebied met schadelijke atmosfeer niet worden betreden (Fig. 4)].

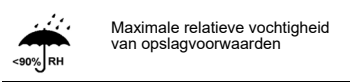
4. Opslag

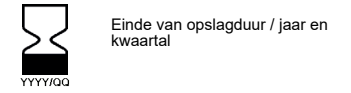
Halfgelaatsmaskers verpakt af fabriek kunnen worden bewaard zonder verder onderhoud, maximum tot de datum vermeld op de verpakking, met inachtname van een maximum vochtighedsgraad en opslagtemperatuur.

- vervaldatum op de verpakking
- maximale (relatieve) vochtighedsgraad van 90%
- opslagtemperatuur tussen -20°C en +40°C

	Zie informatie van de fabrikant
--	---------------------------------

	Temperatuurbereik van opslagvoorwaarden
--	---

	Maximale relatieve vochtigheid van opslagvoorwaarden
--	--

	Einde van opslagduur / jaar en kwartaal
--	---

De Verklaring van Overeenstemming vindt u onder de volgende link: <http://msasafety.com/DoC>



Gwarancje, w tym gwarancje MSA na ten produkt, tracą ważność, jeśli nie jest on użytkowany, obsługiwany lub konserwowany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.

Odpowiedzialność za wybór i użytkowanie produktu spoczywa wyłącznie na użytkowniku. MSA nie ponosi odpowiedzialności w sytuacjach nieprawidłowego użytkowania produktu lub jego nieprawidłowego zastosowania.

Produkt opisany w tej instrukcji obsługi spełnia wymogi Regulacji (EU) 2016/425. Test prototypu został przeprowadzony przez: Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung, IFA, Alte Heerstraße 111, D 53757 St. Augustin, Ref.No. 0121.

Monitoring systemu jakości jest prowadzony przez jednostkę notyfikowaną CIO.P 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, numer identyfikacyjny: 1437.

1. Warunki wstępne do użytkowania

Półmaski filtrujące cząstki chronią użytkownika przed wdychaniem szkodliwych cząsteczek. Mogą z nich korzystać wyłącznie osoby, które są zaznajomione z ich użytkowaniem oraz obsługą, ponadto nie ma wątpliwości, że spełnione są wszystkie następujące warunki wstępne):

- Rodzaj i stężenie substancji zagroźającej w atmosferze otoczenia muszą być znane do tego stopnia, iż dopuszczalne jest użytkowanie półmaski filtrującej cząsteczki zgodnie z Charakterystyką Numer 2.
- Półmaski nie chronią przed gazami i oparami.
- Nie mogą one być używane w niewentylowanych, zamkniętych pomieszczeniach (kontenery, doly, kanały itd.).
- Zawartość tlenu w otoczeniu musi wynosić co najmniej 17%.
- Urządzeń nie należy używać w atmosferze zagrożonej wybuchem.

Uwaga!
Gdy opór w oddychaniu osiągnie poziom powodujący dyskomfort użytkownika należy wymienić maskę na nową. Maksymalny czas użytkowania w trakcie jednej zmiany wynosi 8 godzin.

2. Wybór i użytkowanie

Poniższe tabele pokazują wszystkie dostępne półmaski filtrujące zaprojektowane zgodnie z EN 149:2001+A1:2009. Każda półmaska filtrująca jest oznaczona normą EN, klasą i kodem produktu.

W przypadku, gdy istnieją wątpliwości na temat wyboru i użytkowania, zaleca się używanie alternatywnych produktów, takich jak półmaski, maski pełnotwarzowe, albo urządzenie czyszczące powietrze ze specjalnymi filtrami.

Poniższe półmaski zostały zaprojektowane zgodnie z EN 149:2001+A1:2009. Należy ich używać na aerozole stałe oraz aerozole ciekłe. Są one odporne na zatkanie (test zatkania z aerozolem testującym - Dolomit). Dodatkowe oznaczenie "NR" (nieadające się do ponownego użycia) oznacza, że przeprowadzone zostały dodatkowe testy w celu potwierdzenia przydatności półmaski filtrującej do użycia tylko podczas jednej zmiany.

Model	Klasa	Kod produktu	Najwyższe dopuszczalne stężenie *)
AIR POCKET FFP1 FFP1 D	GA58224324	4 razy	4 rzy
AIR POCKET FFP1 FFP1 D	GA58224316	4 razy z zaworem	4 rzy
AIR POCKET FFP2 FFP2 D	GA58224340	10 razy	10 rzy
AIR POCKET FFP2 FFP2 D	GA58224332	10 razy z zaworem	10 rzy
AIR POCKET FFP3 FFP3 D	GA58224359	20 razy	20 rzy

Uwaga!
Nie używać masek w klasach FFP1 NR D, aby chronić się przed substancjami rakotwórczymi i radioaktywnymi albo substancjami biologicznymi przenoszonymi przez wiatr w grupie ryzyka 2 i 3 oraz enzymami.
Nie używać masek w klasach FFP2 NR D, aby chronić się przed substancjami radioaktywnymi albo substancjami biologicznymi przenoszonymi przez wiatr w grupie ryzyka 3 oraz enzymami.

3. Sposób użycia

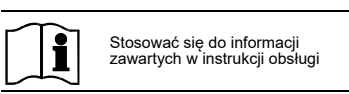
Przed użyciem sprawdź, czy nie istnieją widoczne uszkodzenia albo zabrudzenia po stronie wdychania. Uszkodzone albo zabrudzone maski nie mogą być używane.

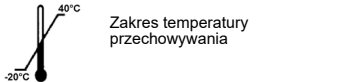
- Trzymając maskę w dloni, naciągnij taśmę ku dołowi i rozłóż maskę (rys. 1).
- Ułoż maskę poniżej podbródka, a potem dopasuj w okolicy nosa (rys. 2).
- Pociągnij taśmę przez głowę umieszczając jedną z nich z tyłu głowy, a drugą na karku. Przeciągnij dłońną taśmę przez głowę i umieść na karku (rys. 3).
- Dopasuj zacisk nosowy przy pomocy obu rąk do indywidualnego kształtu nosa i sprawdź dopasowanie maski przykrywając półmaskę delikatnie obiema dłońmi i przeprowadzając głęboki wdech. Konieczne jest odczucie podciśnienia wewnątrz półmaski. Jeżeli to konieczne, należy na nowo umieścić półmaskę i powtórzyć test. Jeżeli nie można ściśle dopasować półmaski (np. jeżeli użytkownik ma brodę, bokobrody albo głębokie blizny w obszarze przylegania) wtedy nie można wejść do skążonego otoczenia (rys. 4)!

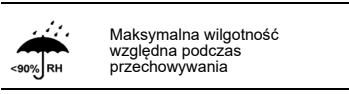
4. Przechowywanie

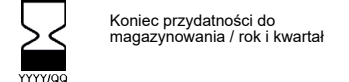
Półmaski zapakowane fabrycznie można przechowywać bez konserwacji aż do daty wskazanej na opakowaniu pod warunkiem, nie przekroczenia maksymalnej wilgotności powietrza i temperatury otoczenia.

- data użyteczności na opakowaniu
- maks. (względna) wilgotność 90%
- temperatura przechowywania między -20°C a +40°C

	Stosować się do informacji zawartych w instrukcji obsługi
---	---

	Zakres temperatury przechowywania
---	-----------------------------------

	Maksymalna wilgotność względna podczas przechowywania
---	---

	Koniec przydatności do magazynowania / rok i kwartał
---	--

Deklaracja zgodności jest dostępna pod poniższymi linkiem: <http://msasafety.com/DoC>



Tento manuál slúži ako návod na správne použitie výrobku a zamedzenie tým možným rizikám, spôsobeným chybným použitím výrobku. Je nutné si ho pozorne prečítať a riadiť sa pokynmi na použítie.

MSA neposkytuje záruku na výrobok, ak sa nepoužíva v súlade s pokynmi v návode. Za výber a použítie ochranného rúška je zodpovedný užívateľ. MSA nenesie v tomto ohľade žiadnu zodpovednosť. Preto sa záruka, ktorú MSA poskytuje, vzťahuje len na vyhovujúcu kvalitu výrobku.

Výrobok popísaný v tomto návode na použítie vyhovuje požiadavkám nariadenia (EU) 2016/425. Test prototypu vykonal inštitút: Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung, IFA, Alte Heerstraße 111, D 53757 St. Augustin, Ref.No. 0121.

Monitorovanie systému kvality vykonáva notifikovaný orgán CIO.P 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identifikačné číslo: 1437.

1. Predpoklady na použítie

Filtráčnè polomasky chránia používateľa pred vdychnutím škodlivých častíc. Môžu ich používať len používatelia, ktorí sú dobre obznanení s ich použitím a zaobchádzaním a len v prípade, že nie sú žiadne pochybnosti o splnení všetkých nasledovných predpokladov“):

- Je nevyhnutné informovať sa o druhu a koncentrácii škodlivých častíc v okolitom ovzduchu, aby bolo použítie ochranného rúška podľa charakteristiky v bode 2 vhodné a prípustné.
- Ochranné rúško Affinity Plus nezabraňuje vdychnúť plynú a výparú.
- Ochranné rúško sa nesmie používať v nevetraných stiesnených priestoroch (kanály, nádrže, bane, šachty,...).
- Množstvo kyslíka v okolitom ovzduchu musí byť najmenej 17%.
- Zariadenia by sa nemali používať v potenciálne vybušnom prostredí.

Upozornenie!
Ak sa odpor dýchania zvýši na nepohodnú úroveň pre používateľa, je potrebné rúško vymeniť. Môžno ho nosiť maximálne 8 hodín nepretržite alebo počas dĺžky jednej pracovnej smeny.

2. Výber a použítie

Následujúca tabuľka je prehľadom všetkých dostupných ochranných rúšok v súlade s normou EN 149:2001+A1:2009. Každé ochranné rúško je označené EN normou, triedou a číslom výrobku.

V prípade pochybností o výbere a použití odporúčame použítie alternatívnych produktov, ako sú polomasky, celotvárové masky alebo elektricky poháňané dýchacie prístroje s filtrami. Nasledujúce polomasky sú navrhnuté v súlade s normou EN 149:2001+A1:2009. Používajú sa na ochranu pred pevnými a kvapalnými aerosólmi a sú odolné voči upchatiu (skúška upchatia so skúšobným aerosólom Dolomit). Dodatočné označenie "NR" (z angl. not reusable - iba na jedno použítie) znamená, že dodatočnými testami sa overilo, že filtračné polomasky sa nesmú používať počas viac než jednej pracovnej zmeny.

Model	Trieda	Číslo produktu	Doporučená hraničná hodnota *)
AIR POCKET FFP1 FFP1 D	GA58224324	4 krát	4 krát
AIR POCKET FFP1 FFP1 D	GA58224316	4 krát s ventilom	4 krát
AIR POCKET FFP2 FFP2 D	GA58224340	10 krát	10 krát
AIR POCKET FFP2 FFP2 D	GA58224332	10 krát s ventilom	10 krát
AIR POCKET FFP3 FFP3 D	GA58224359	20 krát	20 krát

Upozornenie!
Nepoužívajte ochranné rúška triedy FFP1 NR D na ochranu proti karcinogénnym a radioaktívnym látkam alebo vzduchom prenosným biologickým látkam v rizikovej skupine 2 a 3 a proti enzýmom.
Nepoužívajte ochranné rúška triedy FFP2 NR D na ochranu proti rádioaktívnym látkam alebo vzduchom prenosným biologickým látkam v rizikovej skupine 3 a proti enzýmom.

3. Použitie

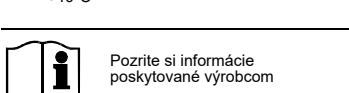
Préd použitím zkontrolujte, či rúško nie je poškodené, alebo nie je znečistená časť určená na dýchanie. Poškodené alebo znečistené rúško nepoužívajte.

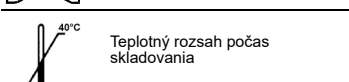
- Chyťte rúško do jednej ruky tak, aby upevňujúce pružky viseli smerom nadol a rozvorte ho (obr.č.1).
- Priložte si rúško pod bradu a potom upevnite na nos (obr.č.2).
- Horný pružok prevlečte cez hlavu a upevnite ho na zadnej strane hlavy. Spodný pružok prevlečte cez hlavu a upevnite ho na zatýku (obr.č.3).
- Prispôbte rúško obidvoma rukami vašmu tvaru nosa. Skontrolujte pozorne, či rúško prilieha tesne na vašu tvár pomocou dlaní oboch rúk a hlboko sa nadychnite. Vo vnútri rúška musíte cítiť podtlak. Ak sa tak nestane, alebo ak cítite unikanie vzduchu na miestach, kde má rúško tesniť, napravte si rúško a zopakujte postup odzovna. V prípade, že rúško napriek opakovanému postupu dostatočne neprilieha (napr. u nositeľov s bradou, fúzami alebo hlbokými jazvami v oblasti tesniacích častí), nevstupujte do oblasti so škodlivým ovzduším (obr.č.4)!

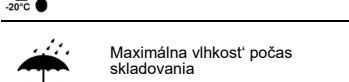
4. Skladovanie

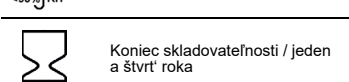
Nepoškodené ochranné rúška balené v továrni sa môžu skladovať bez údržby až do dátumu expirácie uvedenom na obale, pri dodržaní maximálnej povolenej vlhkosti a teploty pri skladovaní.

- expiračná doba je uvedená na obale
- maximálna (relatívna) povolená vlhkosť pri skladovaní je 90%
- odporúčaná teplota pri skladovaní -20°C a +40°C

	Pozrite si informácie poskytované výrobcom
---	--

	Teplotný rozsah počas skladovania
---	-----------------------------------

	Maximálna vlhkosť počas skladovania
---	-------------------------------------

	Koniec skladovateľnosti / jeden a štvrt' roka
---	---

Vyhľadanie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: <http://massafety.com/DoC>



Tento návod slouží k správnému použití výrobku a tím k zabránění možných rizik způsobených chybným použitím výrobku. Je nutné si jej pozorně přečíst a řídit se jeho pokyny.

MSA neposkytuje záruku na výrobek, pokud se nepoužívá v souladu s uvedenými pokyny. Za výběr a použití ochranného rúška je zodpovědný uživatel. MSA nenesie v tomto ohľade žiadnu zodpovednosť. Preto sa záruka, ktorú MSA poskytuje, vzťahuje pouze na kvalitu výrobku.

Produkt opisany w tym návode k použítí vyhovuje požiadavkám Nariadení (EU) 2016/425. Test prototypu provedl inštitút: Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung, IFA, Alte Heerstraße 111, D 53757 St. Augustin, Ref.č. 0121.

Monitorování systému kvality provedl úředně oznamený orgán CIO.P 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identifikační číslo: 1437.

1. Předpoklady pro použití

Filtrační polomasky chrání nositele před vdechnutím škodlivých částic. Smí je používat pouze osoby, které jsou dobře seznámeny s jejich použitím a zacházením, a jen v případě, že jsou splněny všechny následující předpoklady“):

- Je nutné se informovat o druhu a koncentraci škodlivých částic v okolním ovzduchu, aby bylo použití ochranné roušky podle charakteristiky v bodu 2 vhodné a přípustné.
- Ochranná rouška se nesmí používat v nevětráných stísněných prostorech (kanály, nádrže, doly, šachty,...).
- Množství kyslíku v okolním ovzduchu musí být nejméně 17%.
- Zariadenia by sa nemali používať v potenciálne vybušnom prostredí.

Upozornění!
V případě, že se odpor dýchání zvýší, je nutné ochrannou roušku vyměnit. Je možné ji nosit nepřetržitě maximálně 8 hodin.

2. Výběr a použití

Následující tabulka je přehledem všech dostupných ochranných roušek v souladu s normou EN 149:2001+A1:2009. Každá ochranná rouška je označena EN normou, třídou a číslem výrobku.

V případě pochybností o výběru a použití, doporučujeme použítie alternativních produktů, jako jsou polomasky, celotvárové masky nebo elektricky pohánané dýchací přístroje s filtry. Nasledujúce polomasky sú navrhnuté v súlade s normou EN 149:2001+A1:2009. Používajú sa na ochranu pred pevnými a kvapalnými aerosólmi a sú odolné voči upchatiu (skúška upchatia so skúšobným aerosólom Dolomit). Dodatočné označenie "NR" (z angl. not reusable - iba na jedno použítie) znamená, že dodatočnými testami sa overilo, že filtračné polomasky sa nesmú používať počas viac než jednej pracovnej zmeny.

Model	Trieda	Číslo produktu	Doporučená hraničná hodnota *)
AIR POCKET FFP1 FFP1 D	GA58224324	4 krát	4 krát
AIR POCKET FFP1 FFP1 D	GA58224316	4 krát s ventilom	4 krát
AIR POCKET FFP2 FFP2 D	GA58224340	10 krát	10 krát
AIR POCKET FFP2 FFP2 D	GA58224332	10 krát s ventilom	10 krát
AIR POCKET FFP3 FFP3 D	GA58224359	20 krát	20 krát

Upozornění!
Nepoužívejte ochranné roušky třídy FFP1 NR D na ochranu proti karcinogénním a radioaktivním látkám nebo vzduchem přenosným biologickým látkám v rizikové skupině 2 a 3 a proti enzymům.
Nepoužívejte ochranné roušky třídy FFP2 NR D na ochranu proti radioaktivním látkám nebo vzduchom prenosným biologickým látkam v rizikovej skupine 3 a proti enzýmum.

3. Použití

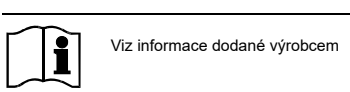
Před použitím zkontrolujte, zda rouška není poškozená nebo znečištěná. Poškozenou nebo znečištěnou roušku nepoužívejte.

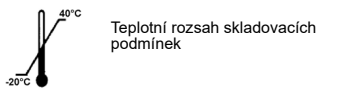
- Uchopte roušku do jedné ruky tak, aby upevňující pružky visely směrem dolů (obr. č. 1).
- Přiložte si roušku pod bradu a pak upevněte na nos (obr.č.2).
- Horní pružek převlečte přes hlavu a upevněte jej na zadní straně hlavy. Spodní pružek převlečte přes hlavu a upevněte jej na zátyku (obr.č.3).
- Prizpůsobte rúško obidvoma rukami vašmu tvaru nosa. Skontrolujte pozorne, či rúško prilieha tesne na vašu tvár pomocou dlaní oboch rúk a hlboko sa nadychnite. Vo vnútri rúška musíte cítiť podtlak. Ak sa tak nestane, alebo ak cítite unikanie vzduchu na miestach, kde má rúško tesniť, napravte si rúško a zopakujte postup odzovna. V prípade, že rúško napriek opakovanému postupu dostatočne neprilieha (napr. u nositeľov s bradou, fúzami alebo hlbokými jazvami v oblasti tesniacích častí), nevstupujte do oblasti so škodlivým ovzduším (obr.č.4)!

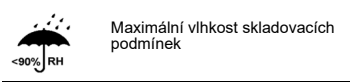
4. Skladování

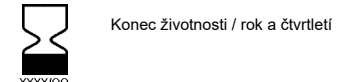
Ochranné roušky v nepoškozeném balení je možné skladovat bez údržby až do doby expirace uvedené na obalu, při dodržení maximální povolené vlhkosti a teploty při skladování.

- Expirační doba je uvedena na obalu
- Maximální (relativní) povolená vlhkost při skladování je 90%
- Doporučená teplota při skladování -20 °C a +40 °C

	Viz informace dodané výrobcem
--	-------------------------------

	Teplotní rozsah skladovacích podmínek
--	---------------------------------------

	Maximální vlhkosť skladovacích podmínek
--	---

	Koniec životnosti / rok a čtvrtletí
--	-------------------------------------

Prohlášení o shodě je uloženo pod následujícím odkazem: <http://msasafety.com/DoC>

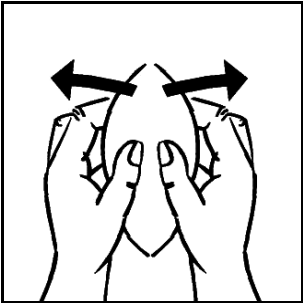


Fig. 1

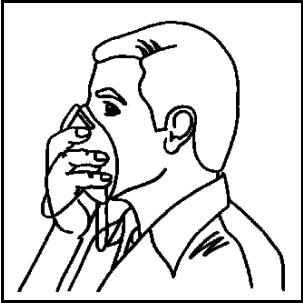


Fig. 2

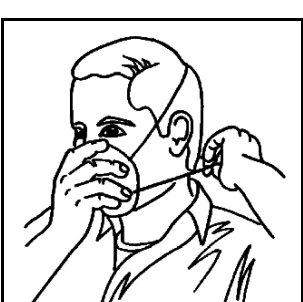


Fig. 3

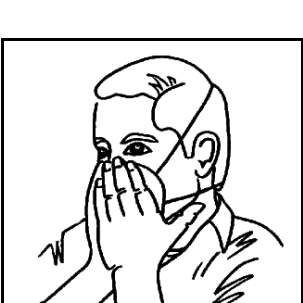


Fig. 4

^{*)}Nationale voorschriften die van toepassing zijn, moeten in acht worden genomen.

Ter begeleiding is EN 529:2005 (Aanbevelingen voor de keuze, het gebruik en het onderhoud) beschikbaar.

^{*)} Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.